



NOUVEL

horizon dermatologique

QUE SOMMES NOUS ALLÉES FAIRE À LAS VEGAS RÉCEMMENT?

Ce n'est pas la passion du jeu mais plutôt notre passion pour la dermatologie esthétique et le Botox^{mc} qui nous a attirées sur les lieux! (pour connaître celles qui fréquentent le casino, consultez le coin du personnel).

En effet, *nous avons été sélectionnées parmi 40 médecins spécialistes canadiens et américains pour une réunion sur la « Rejuvenation Faciale »* avec les docteurs Jean et Alastair Carruthers afin de partager nos expériences en traitement Botox^{mc}.



De gauche à droite : Dr Alastair Carruthers, Dr Madeleine Gagnon, Dr Jean Carruthers et Dr Suzanne Gagnon.

Dr Jean Carruthers ophtalmologiste canadienne de Vancouver (médecin spécialiste pour les yeux) traite les contractions spastiques autour des yeux avec le Botox^{mc}. Elle remarque que ses patients ont moins de rides dans cette région. Elle confie ses observations à son époux Dr Alastair Carruthers qui est dermatologue (quel heureux choix du hasard!). C'est en 1987 en se basant sur l'expérience de sa femme que le Dr Alastair Carruthers traite sa secrétaire de 30 ans, Cathy, avec le Botox^{mc} pour réduire ses rides verticales entre les sourcils qui lui donnaient un air plutôt hostile vers la fin de la journée. Et c'est le départ d'une découverte extraordinaire : l'usage du Botox^{mc} médicamenteusement à des fins esthétiques. Depuis, des millions de rides ont été adoucies par ce

traitement et c'est avec fierté que nous vous apprenons que ce sont deux spécialistes canadiens qui sont les sommités mondiales dans le domaine. Nous avons développé notre expertise auprès des drs Carruthers, à leurs bureaux de Vancouver et par le biais de nombreuses conférences et cours de perfectionnement sur le sujet. Nous avons aussi participé à bon nombre de séminaires pratiques spécialisés sur le Botox^{mc} pour toujours maintenir notre traitement d'injection Botox^{mc} à la fine pointe de la technologie.

Depuis plus d'un an, vous avez sans doute remarqué une publicité Botox^{mc} très présente un peu partout : ceci pourrait laisser croire que les injections de Botox^{mc} à des fins esthétiques est un phénomène récent. Cependant *si Botox^{mc} est nouveau dans les journaux il n'est pas nouveau dans nos bureaux. Depuis 1996* nous avons traité des milliers de patients avec Botox^{mc} pour des rides telles que :

- Les rides de la Glabella (ligne du souci ou rideau de l'émotion entre les sourcils);
- Les rides de la patte d'oie de chaque côté des yeux;
- Les rides horizontales du front.

Lors de cette rencontre nous avons encore perfectionné nos techniques d'injection surtout pour les rides *autour de la bouche, les rides de la marionnette, les rides du cou... etc...*

Nous mettons aussi notre *côté artistique* au service de votre visage pour éviter des effets trop figés. Nous prenons toujours en considération l'effet compensatoire des muscles non traités pour ajuster nos doses et nos sites d'injections que nous appelons un traitement équilibré « Yin + Yang ».

Enfin pourquoi notre clientèle « Botox^{mc} » a tellement augmenté depuis 1996 et ceci sans publicité extérieure?

Parce que le traitement Botox^{mc} offre de nombreux avantages :

- Rapidité d'exécution;
- Non douloureux;
- D'une discrétion sans pareil;
- Très sécuritaire (le Botox^{mc} est utilisé à plus haute doses depuis plus de 20 ans en médecine et même chez les enfants).

On nous mentionne parfois que l'effet bénéfique du traitement Botox^{mc} ne dure pas assez longtemps. Il faut cependant réaliser que si l'effet durait trop longtemps les risques si peu fréquents soient-ils persisteraient aussi plus longtemps... ce qui en ferait peut-être hésiter plusieurs.

Le traitement Botox^{mc} est-il la solution pour vous? Pour le savoir nous vous suggérons de prendre un *rendez-vous d'évaluation esthétique*. Lors de cette *rencontre personnalisée* nous discutons avec vous des autres modalités de traitements esthétiques qui très souvent se combinent bien avec le traitement Botox^{mc}. En effet il se peut qu'une ride trop profonde ait besoin d'être comblée avec Restylane, qu'un teint brouillé ait besoin d'être éclairci avec des exfoliations aux acides de fruits etc... Nous vous conseillons aussi sur les crèmes les mieux appropriées à votre type de peau et nous vous remettons un document où nous inscrivons votre programme sur mesure.

Au plaisir de vous rencontrer prochainement

Madeleine Gagnon Md

Suzanne Gagnon Md

CONNAISSEZ-VOUS BIEN LE TRAITEMENT BOTOX^{mc} ?

- 1 Le premier traitement Botox^{mc} cosmétique a été fait :
 - a) En 2001
 - b) En 1987
 - c) En 1997
- 2 Les sommités mondiales qui ont développé la technique du traitement Botox^{mc} à des fins cosmétiques sont :
 - a) 2 canadiens
 - b) 2 américains
 - c) 2 norvégiens
- 3 Les traitements Botox^{mc} médicaux se font :
 - a) Depuis plus de 20 ans même chez les enfants
 - b) Depuis 10 ans mais jamais chez les enfants
 - c) Seulement pour des spasmes au visage
- 4 Les doses de Botox^{mc} injectées à des fins esthétiques sont :
 - a) Plus élevées que les traitements médicaux
 - b) Moins élevées que les traitements médicaux
 - c) Même dose que les traitements médicaux
- 5 On traite avec Botox^{mc} cosmétique :
 - a) Les rides verticales entre les sourcils, les rides horizontales au front, les rides de la patte d'oie
 - b) Les rides de chaque côté du nez qui descendent vers la bouche (rides naso labiales)
 - c) Les rides du sommeil
- 6 À notre clinique, nous injectons du Botox^{mc} à des fins cosmétiques depuis :
 - a) 2001
 - b) 1996
 - c) 1998

LE COIN SAGESSE

« Étudie la science de l'art et l'art de la science »
LÉONARD DE VINCI

Lecture suggérée :

PENSEZ COMME Léonard de Vinci
SOYEZ CRÉATIF ET IMAGINATIF
Michael J. Gelb
Les Éditions de L'HOMME (2001)



LES JUMELLES BOTOX^{mc}

Lors de notre dernière participation en 2002 au congrès Botox^{mc} qui s'est tenu à Las Vegas, un dermatologue américain nous demande : **Pourquoi vous appelle-t-on les « Botox twins » ?**

Pour y répondre faisons un peu d'histoire.

PREMIÈREMENT SOMMES NOUS JUMELLES ?

Nous sommes deux sœurs. À notre connaissance les deux seules sœurs dermatologues en Amérique du Nord pour ne citer que notre continent!

Nous sommes plutôt jumelées : nous pratiquons ensemble la Dermatologie depuis plus de 20 ans et notre passion commune nous a conduite vers la *Dermatologie Esthétique*.

SOMMES-NOUS IDENTIQUES ?

Pour ceux qui nous connaissent,

sûrement pas! Nous sommes plutôt le « yin et le yang » le complément au juste équilibre.

POURQUOI BOTOX^{mc} ?

Parce que c'est une technique que nous avons adoptée dès le début de l'année 1996. Nos participations régulières à des ateliers sur-spécialisés orchestrés par Dr Jean Carruthers (La reine du Botox^{mc}) et Dr Alastair Carruthers (Le roi du Botox^{mc}) nous ont amené à perfectionner la technique dans les règles de l'art et de la science.

DONC POURQUOI JUMELLES-BOTOX^{mc} ?

Pour les raisons citées ci-haut et parce que simplement lors d'un congrès de dermatologie qui s'est tenu à Boston nous avons rencontré à la fin d'une soirée par hasard Dr Jean et Alastair Carruthers qui au lieu de nous appeler par nos prénoms nous ont tout naturellement surnommées « Les Botox^{mc} twins ».

Au fil des années, le surnom est resté auquel s'est greffé nos prénoms distincts « *Madeleine et Suzanne Gagnon, les « Botox twins ».* »



Dr Madeleine Gagnon,
Dr Suzanne Gagnon

LE COIN DU PERSONNEL

Les docteurs Gagnon injectent du Botox[™] tous les jours, cependant nous avons environ une fois par mois un « JEUDI RELAX » c'est-à-dire une journée spécialement consacrée au BOTOX[™]. Nous, les deux aînées parmi le personnel, avons le privilège d'avoir « notre » journée RELAX.

Si les docteurs Gagnon ne vont pas à VEGAS pour le casino, nous avons trouvé la formule relaxation pour nous changer les idées. Une fois par mois nous terminons notre journée tôt et nous prenons la direction du casino. Cela nous permet quelquefois de faire des gains mais surtout pas trop de pertes. Cela nous amène aussi à faire le vide.

Certaines personnes se changent les idées avec des médicaments, d'autres avec la boisson, nous c'est avec des 25 cents et non des **trente sous** (pour une explication sur les trente sous demandez RAJA).

- LISE et CECILE



« AU SECOURS »

J'AI UNE MALADIE DE PEAU ! JE NE PEUX PAS ME MAQUILLER !



« DERMATOLOGIE FACE AU TEMPS » peut solutionner votre problème.

Nous offrons à notre clinique le maquillage paramédical pour camoufler plusieurs types de conditions cutanées affectant le visage : que ce soit du vitiligo (dépigmentation blanchâtre de la peau), de l'acné vulgaire, de l'acné rosacée, des ecchymoses (bleus) suite à une chirurgie, certaines cicatrices, notre artiste maquilleuse saura trouver le produit idéal pour camoufler le problème.

Lors d'une rencontre individuelle, elle vous prépare un **fond de teint sur mesure** et sélectionne un produit de camouflage appareillé pour obtenir un effet final naturel. Elle peut aussi vous conseiller sur l'application du maquillage pour mettre en valeur votre beauté naturelle.



Qualifiée « Clinique d'excellence » dans le cadre du programme de sensibilisation à la rosacée (www.rosaceainfo.com) notre service demeure toujours à l'affût et nous venons d'ajouter à notre gamme de produits le compact « CoverFX » (www.coverfx.com) agréable à utiliser avec un facteur de protection solaire SPF 15.

Vous pouvez compter sur le talent et le professionnalisme de notre personnel pour bien vous conseiller.

Offrez vous donc la fantaisie du maquillage et prenez un rendez-vous avec « Dermatologie face au temps ».

N.B. Nous offrons aussi un service de **camouflage spécialisé pour les hommes** : subtil, discret et facile d'application.

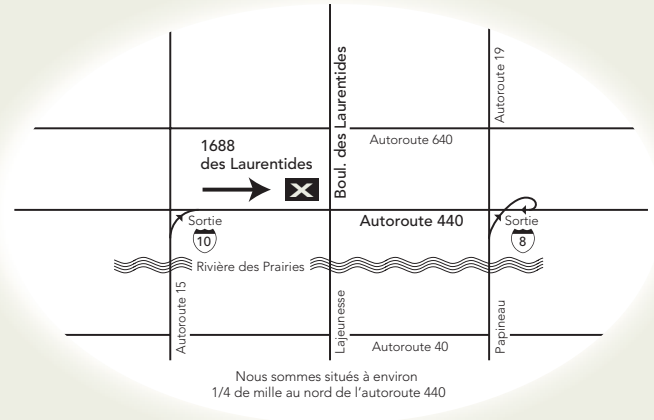


OÙ NOUS *rejoindre*

TÉLÉPHONE : (450) 668-4812 • NOUVELLE LIGNE ESTHÉTIQUE : (450) 668-3388 • FAX : (450) 668-4547

OÙ NOUS *trouver*

1688, boul. des Laurentides
Vimont, Laval (Québec), H7M 2P4



DERMATOLOGIE FACE AU TEMPS

1688 boul. des Laurentides, Vimont, Laval (Québec) H7M 2P4

Dre Madeleine Gagnon, M.D., LM.CC, F.R.C.P., C.S.P.Q, F.A.A.D.

Dre Suzanne Gagnon, M.D., LM.CC, F.R.C.P., C.S.P.Q, F.A.A.D.